

Pulverizador autopropelido 4630 (5000-) - Manual técnico de reparo

MANUAL TÉCNICO DE REPAROS Pulverizador autopropelido 4630 (5000-) - Manual técnico de reparo

TM803154 04NOV15 (PORTUGUESE)

Para informações de manutenção completas consulte:

Diagnóstico e testes do pulverizador autopropelido 4630.....	TM803054
Motores Diesel PowerTech™ 4,5 L e 6,8 L—Motor Básico.....	CTM206
Motores diesel PowerTech™ 4,5 L e 6,8 L—Sistema Eletrônico de Combustível Nível 16 com Trilho Comum de Alta Pressão Denso..	CTM507
Cilindros Hidráulicos da Série 100	CTM103554
Alternadores e Motores de Partida (disponível somente em inglês).....	CTM77

Introdução

Prefácio

Este manual foi escrito para a orientação de um técnico com experiência. As ferramentas necessárias para executar certos trabalhos de manutenção são identificadas neste manual e são recomendadas para estes fins.

Viva com segurança: Leia as mensagens de segurança contidas na introdução deste manual e os avisos de cuidado apresentados por todo o texto.

 Este é o símbolo de alerta de segurança. Ao ver este símbolo na máquina ou neste manual, ficar atento ao potencial de ferimento pessoal.

Os manuais técnicos são divididos em duas partes: seção de conserto e de operação e testes. As seções de conserto contém as instruções necessárias para reparar o componente. As seções de operação e testes ajudam a identificar a maioria das falhas de rotina rapidamente.

A informação é organizada em grupos para os vários componentes que requerem instruções de manutenção. No começo de cada grupo estão contidas listas resumidas de todas as ferramentas essenciais aplicáveis, o equipamento de manutenção e ferramentas, outros materiais necessários para o trabalho, jogos de peças de manutenção, especificações, tolerâncias de desgaste e valores de torque.

Os manuais técnicos de componentes são guias concisos para máquinas específicas. Eles são guias locais que contém somente a informação vital necessária para diagnóstico, análise, teste e conserto.

A informação fundamental de manutenção está disponível em outras fontes que cobrem a teoria básica de operação, fundamentos de resolução de problemas, manutenção geral e os tipos básicos de falhas e suas causas.

DX, TMIFC -54-29SEP98-1/1

Conteúdo

Seção 10—Informações gerais

- Grupo 05—Segurança
- Grupo 10—Informações gerais
- Grupo 15—Combustíveis, lubrificantes e líquidos de arrefecimento

Seção 20—Motor

- Grupo 00—Remova e instale os componentes
- Grupo 05—Sistema de Arrefecimento do Motor

Seção 30—Combustível e ar

- Grupo 00—Remover e Instalar Componentes
- Grupo 05—Sistema de combustível diesel

Seção 40—Sistema elétrico

- Grupo 05—Baterias
- Grupo 10—Reparo do Conector
- Grupo 15—Circuito de Carga
- Grupo 20—Circuito de partida
- Grupo 25—Fusíveis e Relés
- Grupo 30—Iluminação
- Grupo 35—Sistema de Controle do Chassi
- Grupo 40—Sistema de Controle do Motor
- Grupo 45—Sistema de Controle da Taxa de Pulverização
- Grupo 50—Sistema de Controle da Barra de Pulverização
- Grupo 55—Componentes da Cabine
- Grupo 60—Posicionamento do chicote elétrico

Seção 50—Reparo do trem de força

- Grupo 00—Remoção e Instalação dos Componentes Hidrostáticos
- Grupo 05—Reparo da Transmissão Hidrostática
- Grupo 15—Reparo do Cubo Planetário

Seção 60—Direção e freios

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes
- Grupo 05—Coluna de Direção
- Grupo 10—Válvula da Direção
- Grupo 15—Cilindro da direção
- Grupo 20—Freios de Serviço

Seção 61—Ajuste da suspensão e da bitola

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes
- Grupo 05—Válvulas de Ajuste da Bitola
- Grupo 10—Cilindros de ajuste da bitola

Seção 70—Sistema Hidráulico

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes
- Grupo 05—Bomba hidráulica
- Grupo 10—Válvulas Hidráulicas
- Grupo 15—Cilindros Hidráulicos da Barra
- Grupo 20—Radiador do Óleo Hidráulico
- Grupo 25—Reservatório Hidráulico
- Grupo 30—Acumulador
- Grupo 35—Escada Retrátil

Seção 80—Sistema de Solução

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes
- Grupo 05—Reparo do Bico
- Grupo 10—Tanque de solução
- Grupo 15—Bomba de solução
- Grupo 20—Válvulas de controle da solução
- Grupo 25—Tanque de enxágue
- Grupo 30—Edutor

Seção 81—Sistema pneumático

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes
- Grupo 05—Sistema de ar integrado

Seção 90—Estação do operador

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes
- Grupo 10—Apoio de Braço
- Grupo 15—Sistema de Ar-condicionado
- Grupo 20—Sistema de Aquecimento
- Grupo 25—Assento de suspensão a ar
- Grupo 30—Porta da cabine e para-brisa

Seção 100—Reparo da barra

- Grupo 00—Remoção e instalação de componentes

Seção 199—Ferramentas especiais

- Grupo 05—Ferramentas fabricadas pelo concessionário

Instruções originais. Todas as informações, ilustrações e especificações neste manual são baseadas nos dados mais recentes disponíveis no momento da publicação. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações a qualquer momento sem aviso prévio.

COPYRIGHT © 2015
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual
Previous Editions
Copyright © 2012, 2013

Seção 10 Informações gerais

Conteúdo

	Página		Página
Grupo 05—Segurança			
Reconheça as Informações de Segurança	10-05-1	Uso de Ferramentas Adequadas.....	10-05-14
Palavras de Aviso.....	10-05-1	Construção de Ferramentas com Segurança no Concessionário	10-05-14
Execute a Manutenção com Segurança	10-05-1	Descomissionamento: Reciclagem e Eliminação Apropriadas de Fluidos e Componentes.....	10-05-15
Espere antes de abrir o sistema de injeção de combustível de alta pressão.....	10-05-2	Manutenção de Unidades de Controle Eletrônico	10-05-15
Segurança na Manutenção dos Sistemas de Acumuladores.....	10-05-2	Soldagem próxima a unidades de controle eletrônico	10-05-16
Estacione a Máquina com Segurança	10-05-2	Manter Limpos os Conectores da Unidade de Controle Eletrônico.....	10-05-16
Manuseio de Fluidos com Cuidado - Evite Incêndios	10-05-3	Manusear suportes e componentes eletrônicos com segurança.....	10-05-16
Evite Explosões da Bateria.....	10-05-3	Viva com Segurança	10-05-17
Emergências.....	10-05-3		
Manuseio seguro das baterias	10-05-4	Grupo 10—Informações gerais	
Uso de Roupa de Proteção	10-05-4	Especificação do motor	10-10-1
Manuseio de Produtos Químicos Agrícolas com Segurança	10-05-5	Sistema de acionamento, freios e especificação dos cubos planetários	10-10-1
Operação e Manutenção dos Pulverizadores Químicos com Segurança	10-05-6	Especificação da velocidade de avanço	10-10-2
Evite Contato com Produtos Químicos Agrícolas	10-05-7	Especificação dos pneus.....	10-10-2
Limpeza dos Pesticidas Perigosos no Veículo.....	10-05-7	Especificação do sistema elétrico.....	10-10-2
Descontaminação do Equipamento de Pulverização	10-05-8	Especificação do sistema hidrostático e hidráulico.....	10-10-3
Apoie a Máquina Apropriadamente.....	10-05-8	Especificação da barra de pulverização	10-10-3
Manutenção de Máquinas com Segurança	10-05-8	Especificação do sistema de direção.....	10-10-3
Prática de Manutenção Segura.....	10-05-9	Especificação de capacidades e peso.....	10-10-4
Poeiras de Amianto Prejudiciais.....	10-05-9	Especificação do sistema de pulverização	10-10-4
Trabalhe em Área Ventilada	10-05-10	Especificação da bomba de solução	10-10-4
Limpeza da Área de Trabalho	10-05-10	Especificação da cabine do operador e do ar-condicionado.....	10-10-5
Remova a Tinta Antes de Soldar ou Aquecer	10-05-10	Especificação dos bicos	10-10-5
Evite Aquecer Áreas Próximas às Linhas de Fluido Pressurizado	10-05-11	Dimensões.....	10-10-6
Evitar fluidos sob alta pressão.....	10-05-11	Números de Identificação.....	10-10-8
Manutenção Segura dos Pneus	10-05-12	Tabela de referência cruzada de selantes e adesivos	10-10-11
Manutenção com Segurança no Sistema de Arrefecimento	10-05-12	Montagem e Instalação das Conexões de Vedação de Face—Todas as Aplicações de Pressão	10-10-12
Iluminação da Área de Trabalho com Segurança	10-05-13		
Substituir etiquetas com avisos de segurança.....	10-05-13		
Equipamento Adequado Para Levantar e Suspender	10-05-13		

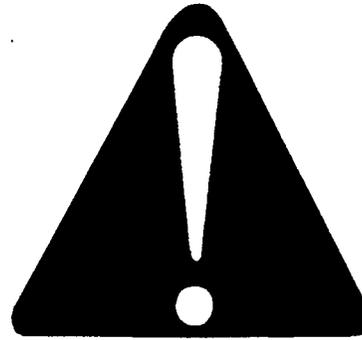
Continua na próxima página

Página	Página
Tabela de Torque da Vedação da Superfície Métrica e da Conexão da Extremidade do Prisioneiro do Anel O—Pressões Padrão 10-10-13	Aditivos complementares do líquido de arrefecimento 10-15-6
Tabela de Torque da Vedação da Superfície Métrica e da Conexão da Extremidade do Prisioneiro do Anel O—Aplicações em alta Pressão 10-10-14	Operar em Climas de Temperatura Quente 10-15-6
Tabela de torque de vedação de face SAE e conexão final com anel O – Pressões padrão 10-10-15	Informações adicionais sobre John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender e líq. de arrefecimento para motores diesel 10-15-7
Tabela de torque para conexão macho SAE de vedação de superfície e anel-O—Aplicações em alta pressão 10-10-16	Óleo de Amaciamento de Motor Diesel — Sem Certificação de Emissões e Certificação Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II e Stage III 10-15-8
Montagem e Instalação das Conexões do Flange com Quatro Parafusos — Todas as Aplicações de Pressão 10-10-17	Recomendações de Óleo de Amaciamento para Pulverizadores 4630 10-15-9
Valores de Torque para Parafusos do Flange com Quatro Parafusos SAE — Aplicações de Pressão-Padrão 10-10-17	Óleo de Motor Diesel — Sem Certificação de Emissões e Certificação Tier 1 e Stage I 10-15-10
Valores de Torque para Parafusos do Flange com Quatro Parafusos SAE — Aplicações de Alta Pressão 10-10-18	Intervalos de troca de filtro e óleo do motor diesel 10-15-11
Tabela de torque de tampão sextavado externo 10-10-18	Intervalos de Serviço do Óleo de Motor Diesel e do Filtro para Pulverizadores 4630 10-15-12
Identificando os fixadores com camada de zinco 10-10-19	Intervalos Prolongados de Troca de Óleo do Motor Diesel — Sem Certificação de Emissões e Certificação Tier 1 e Stage I 10-15-13
Valores de torque de parafusos e pinos roscados métricos 10-10-20	Óleo da Transmissão Hidrostática/Hidráulica 10-15-13
Valores de torque de parafusos e pinos roscados em polegadas unificadas 10-10-21	Óleo do Cubo Planetário 10-15-14
Glossário de termos 10-10-22	Graxa 10-15-14
Programação das Unidades de Controle 10-10-24	Graxa para Suspensão e Direção 10-15-14
Preparação e Pintura dos Componentes do Pulverizador 10-10-25	Armazenar lubrificantes 10-15-15
	Lubrificantes alternativos e sintéticos 10-15-15
Grupo 15—Combustíveis, lubrificantes e líquidos de arrefecimento	
Combustível Diesel 10-15-1	
Manuseio e Armazenagem de Combustível Diesel 10-15-1	
Combustível Biodiesel 10-15-2	
Lubricidade do Diesel 10-15-3	
Testar diesel 10-15-3	
Aditivos de Combustível Diesel Complementares 10-15-4	
Produtos aditivos do combustível diesel 10-15-4	
Líquido de Arrefecimento de Motores Diesel (motores diesel com camisas úmidas de cilindro) 10-15-5	

Reconheça as Informações de Segurança

Este é o símbolo de alerta de segurança. Ao ver este símbolo em sua máquina ou neste manual, fique atento a possíveis ferimentos pessoais.

Siga as precauções e práticas seguras de operação recomendadas.



T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -54-29SEP98-1/1

Palavras de Aviso

Uma palavra de aviso—PERIGO, ATENÇÃO OU CUIDADO—é usada como símbolo de alerta de segurança. PERIGO identifica os riscos graves.

Avisos de segurança como PERIGO ou ATENÇÃO estão localizados próximos de perigos específicos. Precauções gerais são indicadas nos avisos de segurança de CUIDADO. A palavra CUIDADO também chama atenção para as mensagens de segurança neste manual.



 **ALERTA**

 **CUIDADO**

TS187 —54—27JUN08

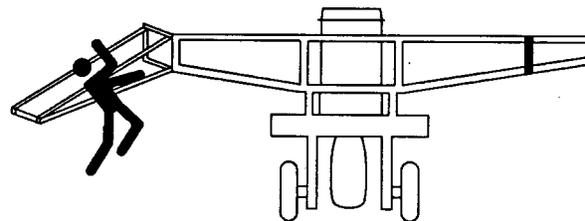
DX,SIGNAL -54-03MAR93-1/1

Execute a Manutenção com Segurança

Durante os procedimentos de montagem, de teste e de ajuste, podem ser necessários o acionamento e os sistemas hidráulicos. Mantenha-se afastado dos elementos da máquina quando dobrar, desdobrar, levantar ou abaixar as lanças e durante a operação dos motores hidráulicos.

Pratique a boa comunicação com os outros técnicos de serviços. Fique ciente das suas ações e alerte-os dos riscos potenciais.

Nunca lubrifique, nem execute serviços ou ajustes na máquina quando esta estiver em funcionamento. Mantenha as mãos, os pés e as roupas longe de peças operadas por tração ou hidráulicamente. Se for necessário inspecionar a máquina enquanto estiver em



operação, esteja alerta quanto a peças em movimento na área próxima.

N44972 —UN—21AUG92

AG,OUO6045,991 -54-15DEC99-1/1

Espere antes de abrir o sistema de injeção de combustível de alta pressão

Fluido sob alta pressão remanescente nas linhas de combustível pode provocar acidentes pessoais graves. Apenas técnicos familiarizados com este tipo de sistema devem efetuar consertos. Em motores com sistema de combustível com Tubo Distribuidor de Alta Pressão (HPCR), confirme que a pressão de combustível está liberada para desconectar as linhas de combustível, os sensores ou quaisquer outros componentes entre a bomba de combustível de alta pressão e os bicos.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR2 -54-09SEP14-1/1

Segurança na Manutenção dos Sistemas de Acumuladores

O fluido ou gás libertado dos sistemas de acumuladores pressurizados, utilizados em sistemas de ar condicionado, hidráulicos e de freios a ar pode causar ferimentos graves. O calor extremo pode fazer com que o acumulador arrebente e as linhas pressurizadas podem ser acidentalmente cortadas. Não solde nem use uma tocha perto de um acumulador pressurizado ou de uma linha pressurizada.

Alivie a pressão do sistema pressurizado antes de retirar o acumulador.

Alivie a pressão do sistema hidráulico antes de retirar o acumulador. Nunca tente aliviar o sistema hidráulico ou a pressão do acumulador soltando um acessório.



TS281 —UN—15APR13

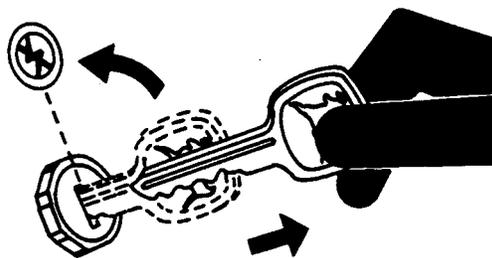
Os acumuladores não podem ser consertados.

DX,WW,ACCLA2 -54-22AUG03-1/1

Estacione a Máquina com Segurança

Antes de trabalhar na máquina:

- Abaixe todos os equipamentos até ao solo.
- Desligue o motor e retire a chave.
- Desligue o cabo "Terra" da bateria.
- Pendure um aviso "NÃO OPERAR" na cabina do operador.



TS230 —UN—24MAY89

DX,PARK -54-04JUN90-1/1

Manuseio de Fluidos com Cuidado - Evite Incêndios

Quando transferir ou utilizar combustível, evite fazê-lo na proximidade de aquecedores, chamas ou faíscas e não fumar.

Armazene os líquidos inflamáveis em lugar seguro onde não exista perigo de incêndio. Não perfure nem incinere vasilhames pressurizados.

Limpe a máquina e retire dela qualquer sujeira, graxas e outros resíduos.

Não guarde tecidos impregnados de óleo, pois eles podem inflamar-se espontaneamente.



TS227 —UN—15APR13

DX,FLAME -54-29SEP98-1/1

Evite Explosões da Bateria

Mantenha faíscas, fósforos acesos ou chamas descobertas longe da bateria. O gás formado pela bateria pode explodir.

Nunca verifique a carga da bateria colocando um objeto de metal ligando os bornes. Use um voltímetro ou densímetro.

Não carregue uma bateria congelada; ela pode explodir. Aqueça a bateria a 16°C (60°F).



TS204 —UN—15APR13

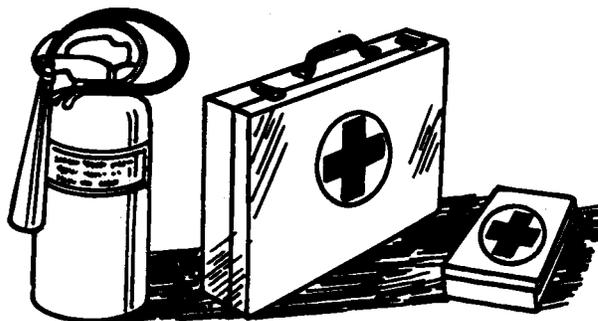
DX,SPARKS -54-03MAR93-1/1

Emergências

Esteja preparado para qualquer incêndio.

Mantenha um kit de primeiros socorros e o extintor de incêndio sempre à mão.

Mantenha os números de emergência dos médicos, serviço de ambulância, hospital e bombeiros próximos do seu telefone.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -54-03MAR93-1/1

Manuseio seguro das baterias

O gás contido na bateria pode explodir. Mantenha faíscas e chamas longe das baterias.

Nunca verifique a carga da bateria colocando um objeto de metal unindo os polos. Use um voltímetro ou um hidrômetro.

A abraçadeira da bateria aterrada (-) é sempre a primeira a ser retirada e a última a ser remontada.

Mantenha os terminais das conexões e interconexões bem ajustados para evitar mau contato, ele pode causar superaquecimento e danificar a bateria.

Não deixe ferramentas e cabos desconectados sobre a bateria.

Evite acidentes:

- Dando carga nas baterias numa área bem ventilada.
- Usando proteção para os olhos e luvas de borracha.
- Evitando o uso de ar comprimido para limpar as baterias.
- Utilizando o procedimento correto para o carregador ou para a bateria auxiliar.
- Não utilize produtos químicos para limpar as baterias.
- Não fume ou utilize fogo próximo às baterias.



TS204—UN—15APR13

FC59002,000001A -54-23APR15-1/1

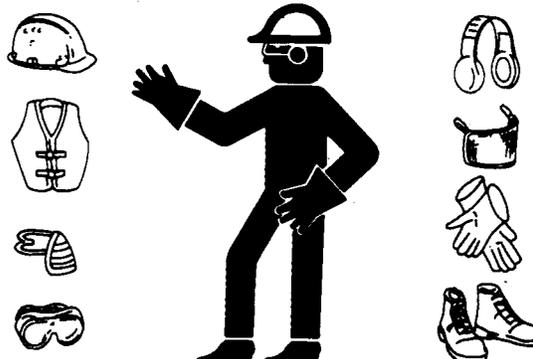
Uso de Roupa de Proteção

Use roupa e equipamento de segurança apropriados ao trabalho.

A exposição prolongada ao ruído pode causar dano ou perda de audição.

Use dispositivos de proteção da audição apropriados tais como protetores de ouvidos para proteger contra barulhos altos ou incômodos.

Operar o equipamento com segurança requer a plena atenção do operador. Não use rádios nem fones de ouvido enquanto estiver operando a máquina.



TS206—UN—15APR13

DX,WEAR -54-10SEP90-1/1

Manuseio de Produtos Químicos Agrícolas com Segurança

Produtos químicos usados em aplicações agrícolas como fungicidas, herbicidas, inseticidas, pesticidas, rodenticidas e fertilizantes podem ser prejudiciais à sua saúde ou ao meio-ambiente se não forem utilizados com cuidado.

Siga sempre todas as instruções das etiquetas para usar os produtos químicos agrícolas de maneira eficaz, segura e legal.

Para reduzir o risco de exposição e ferimentos:

- Use equipamentos de proteção individual adequados conforme recomendação do fabricante. Na falta de instruções do fabricante, siga estas diretrizes:
 - Produtos químicos com etiqueta '**Perigo**': Muito tóxico. Geralmente exigem o uso de óculos de proteção, máscara respiratória, luvas e proteção para a pele.
 - Produtos químicos com etiqueta '**Atenção**': Toxicidade intermediária. Geralmente exigem o uso de óculos de proteção, luvas e proteção para a pele.
 - Produtos químicos com etiqueta '**Cuidado**': Pouco tóxico. Geralmente requerem o uso de luvas e proteção para pele.
- Evite inalar vapores, aerossóis ou poeira.
- Tenha sempre sabão, água e toalha disponíveis ao trabalhar com produtos químicos. Se o produto químico entrar em contato com a pele, mãos ou face, lave imediatamente com água e sabão. Se o produto químico atingir os olhos, lave imediatamente com água.
- Lave as mãos e o rosto após usar produtos químicos e antes de comer, beber, fumar ou urinar.
- Não fume nem coma durante a aplicação de produtos químicos.
- Após o manuseio de produtos químicos, sempre tome um banho e troque suas roupas. Lave as roupas antes de vesti-las novamente.
- Procure imediatamente atendimento médico caso tenha sintomas de doença durante ou logo após o uso de produtos químicos.



A34471

- Mantenha os produtos químicos em seus recipientes originais. Não transfira os produtos químicos para recipientes sem identificação nem para recipientes usados para alimentos e bebidas.
- Armazene produtos químicos em uma área segura e trancada longe de alimentos para gado ou pessoas. Mantenha afastado de crianças.
- Sempre descarte os recipientes da maneira adequada. Lave três vezes os recipientes vazios e perfure ou esmague-os e descarte-os da maneira correta.

DX,WW,CHEM01 -54-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

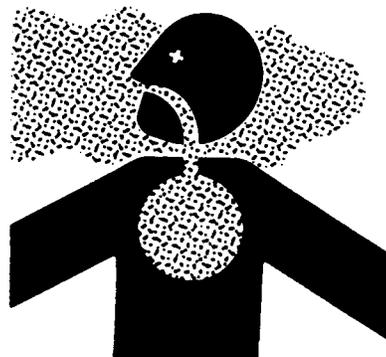
Operação e Manutenção dos Pulverizadores Químicos com Segurança

Os produtos químicos utilizados nos pulverizadores agrícolas podem ser prejudiciais à sua saúde ou ao ambiente, se não forem usados com cuidado.

Siga sempre todas as indicações do rótulo para uma utilização eficaz, segura e legal dos produtos químicos agrícolas.

Reduza o risco de exposição e lesões:

- Use equipamento de proteção pessoal adequado, conforme recomendado pelo fabricante. (Consulte 'Manusear produtos químicos agrícolas de forma segura' na seção Segurança).
- Encha, lave, calibre e descontamine o pulverizador numa área em que o produto que sai não atinja bacias de água, lagos, riachos ou rios, áreas de gado ou jardins, ou próximas de pessoas.
- Mantenha as crianças afastadas de produtos químicos, soluções químicas e líquidos de lavagem.
- Se o spray ou concentrado químico entrar em contato com a pele, mãos ou o rosto, lave imediatamente com água e sabão.
 - Se o spray ou concentrado químico entrar nos olhos, lave-os imediatamente com água.
- Se o bocal entupir ou o sistema funcionar mal, pare o motor e alivie a pressão de spray do sistema.
- Não coloque pontas de bocal ou outros componentes na boca para limpar obstruções. Tenha pontas sobressalentes à mão para reposição.
- Minimize o risco de desvio do spray.
 - Use as pontas dos bocais grandes operados a baixas pressões.
 - Não opere o sistema de fornecimento de solução a pressões que ultrapassem 345kPa (3.5 bar) (50 psi).
 - Não pulverize quando os ventos excederem 16 km/h (10 mph).



- Não pulverize quando o vento estiver soprando na direção de alguma colheita sensível, jardim ou zona habitada.
- Jogue fora os produtos químicos, soluções de lavagem não usados e recipientes químicos vazios, adequadamente.
- Descontamine o equipamento usado na mistura, na transferência e na aplicação dos produtos químicos após o uso.

DX,WW,CHEM02 -54-05APR04-1/1

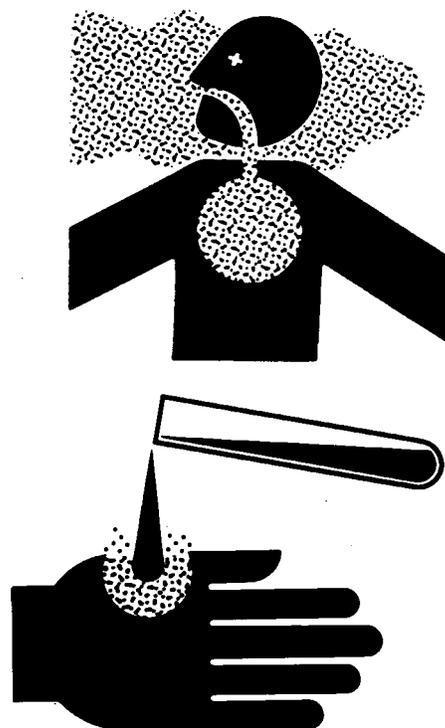
TS272 —UN—23AUG88

TS220 —UN—15APR13

Evite Contato com Produtos Químicos Agrícolas

⚠ CUIDADO: Essa cabine fechada não protege contra a inalação de vapores, aerossóis ou poeira.

1. Ao operar em um ambiente onde pesticidas estiverem presentes, use camisas de manga longa, calças compridas, sapatos e meias.
2. Se as instruções de uso do pesticida exigirem proteção respiratória, use uma máscara apropriada dentro da cabine.
3. Quando deixar a cabine fechada, use equipamento de proteção individual conforme exigido pelas instruções de uso do pesticida:
 - em uma área tratada
 - para trabalhar com equipamentos de aplicação contaminados, como bicos, que devem ser limpos, substituídos ou redirecionados
 - para se envolver em atividades de mistura e carregamento
4. Antes de entrar novamente na cabine, retire o equipamento de proteção e guarde-o fora da cabine em uma caixa fechada ou em outro tipo de recipiente vedável ou dentro da cabine em um recipiente resistente ao pesticida, como um saco plástico.
5. Limpe os seus sapatos ou botas para remover terra ou outras partículas contaminadas antes de entrar na cabine.



TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS1 -54-25MAR09-1/1

Limpeza dos Pesticidas Perigosos no Veículo

⚠ CUIDADO: Durante a aplicação de pesticidas prejudiciais à saúde, pode haver um acúmulo de resíduos de pesticida dentro ou fora do veículo. Limpe o veículo de acordo com as instruções de uso do pesticida

Quando exposto aos pesticidas prejudiciais à saúde, limpe o exterior e o interior do veículo diariamente para mantê-lo sem contaminação.

1. Varra ou aspire o piso da cabine.
2. Limpe o teto e o interior da cabine.
3. Lave o exterior inteiro do veículo.
4. Jogue fora toda a água usada que possua alto teor de ingredientes ativos ou não ativos de acordo com regulamentos ou diretrizes publicados.

DX,CABS2 -54-24JUL01-1/1

Descontaminação do Equipamento de Pulverização

⚠ CUIDADO: Descontamine todo o equipamento de pulverização antes de executar serviços. A descontaminação deverá ser feita em uma área segura lavando com água, neutralizando, ou por meios recomendados pelo fabricante da substância química usada por último.

As soluções ou vapores da pulverização podem ser extremamente perigosos. Use todos os

produtos químicos, soluções ou resíduos de solução com muito cuidado. Não corra riscos. Quando em dúvida, proceda como se existisse a contaminação.

Impeça que o material da pulverização entre em contato com a pele. Se o material de pulverização entrar em contato com a pele, lave imediatamente com água limpa e detergente ou siga as instruções do fabricante do produto químico usado por último.

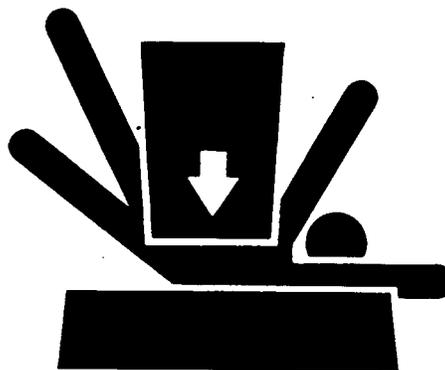
NX1511,8005,A -54-16SEP09-1/1

Apoie a Máquina Apropriadamente

Baixe sempre os implementos ao solo antes de trabalhar na máquina. Ao trabalhar numa máquina ou acessório suspenso, apoie a máquina ou o acessório com segurança. Se deixados em uma posição levantada, os implementos sustentados hidráulicamente poderão baixar ou ter vazamento interno e baixar.

Não apóie a máquina sobre blocos de cimento, tijolos ociosos ou escoras que possam desmoronar sob uma carga contínua. Não trabalhe sob uma máquina que esteja apoiada apenas por um macaco. Observe sempre as instruções de manuseio dadas neste manual.

Quando implementos ou acessórios são utilizados em uma máquina, siga sempre as precauções de segurança listadas no manual do operador do implemento.



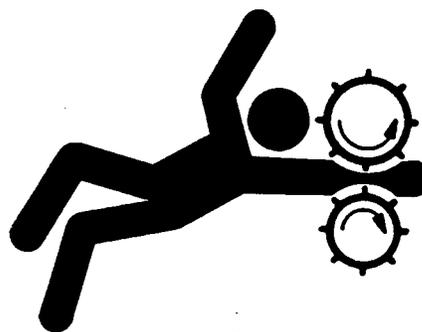
TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -54-24FEB00-1/1

Manutenção de Máquinas com Segurança

Prenda o cabelo longo atrás da cabeça. Não use gravata, cachecol, roupas soltas e nem colares quando trabalhar próximo de máquinas, ferramentas ou de peças móveis de uma máquina. Se estes objetos se prenderem no equipamento, poderão resultar em graves ferimentos.

Remova anéis e outras jóias para prevenir choques elétricos ou enroscamento em peças móveis.



TS228 —UN—23AUG88

DX,LOOSE -54-04JUN90-1/1

Prática de Manutenção Segura

Compreenda o procedimento de manutenção antes de executar qualquer trabalho. Mantenha a área de trabalho limpa e seca.

Nunca lubrifique, ajuste ou faça manutenção na máquina quando esta estiver em movimento. Mantenha mãos, pés e vestimentas longe de peças acionadas por potência elétrica ou hidráulica. Desengate todas as fontes de potência, e opere os controles para aliviar a pressão. Baixe o equipamento até ao solo. Desligue o motor. Remova a chave. Permita que a máquina arrefeça.

Apoie de forma segura quaisquer elementos da máquina que tenham que ser levantados para que a manutenção possa ser feita.

Mantenha todas as peças em bom estado e adequadamente instaladas. Repare danos imediatamente. Substitua as peças gastas ou partidas. Remova quaisquer acumulações de massa lubrificante, óleo ou detritos.

Em equipamentos com motor, desligue o cabo terra da bateria (-) antes de fazer quaisquer ajustes nos sistemas elétricos ou antes de soldar na máquina.

Em implementos rebocados, desligue o conjunto de cabos de ligação do trator antes de fazer manutenção nos componentes do sistema elétrico ou antes de soldar na máquina.



TS218 —UN—23AUG88

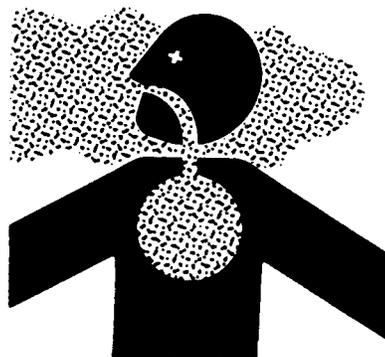
DX,SERV -54-17FEB99-1/1

Poeiras de Amianto Prejudiciais

Evite respirar a poeira que pode ser produzida ao manusear componentes que contém fibras de amianto. A inalação das fibras de amianto pode causar câncer de pulmão.

Os componentes de produtos que podem conter fibras de amianto são as pastilhas dos freios, os calços e revestimentos dos freios, as placas e discos de embreagens, e algumas juntas. O amianto usado nestes componentes normalmente é contido numa resina ou isolado de alguma maneira. O manuseio normal não é perigoso desde que não se produza pó de amianto para o ar.

Evite produzir pó. Nunca use ar comprimido para limpar. Evite escovar ou moer material que contém amianto. Ao fazer a manutenção, use um aparelho respirador aprovado. Um aspirador de pó especial é recomendado para limpar amianto. Caso o aspirador não esteja



disponível, aplique um borrifo de óleo ou água no material contendo amianto.

Mantenha as pessoas não envolvidas fora da área de trabalho.

TS220 —UN—15APR13

DX,DUST -54-15MAR91-1/1

Trabalhe em Área Ventilada

O gás de escape do motor pode causar doenças ou até mesmo a morte. Na necessidade de ligar um motor em uma área fechada, remova o gás da área com uma extensão do tubo de escape.

Se você não tiver uma extensão do tubo de escape, abra as portas para a circulação do ar.



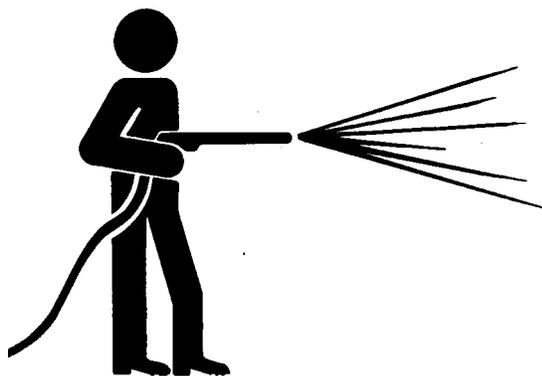
TS220—UN—15APR13

DX,AIR -54-17FEB99-1/1

Limpeza da Área de Trabalho

Antes de começar um trabalho:

- Limpe a área de trabalho e a máquina.
- Certifique-se de que todas as ferramentas necessárias para seu trabalho estejam disponíveis.
- Tenha as peças certas à disposição.
- Leia todas as instruções completamente; não tente simplificar o processo.



T6642EJ—UN—18OCT88

DX,CLEAN -54-04JUN90-1/1

Remova a Tinta Antes de Soldar ou Aquecer

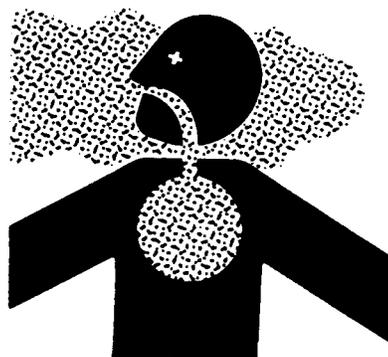
Evite gases e pó potencialmente tóxicos.

Gases perigosos podem ser gerados quando a tinta é aquecida por solda ou maçarico.

Remova a tinta antes de aquecer:

- Remova a tinta no mínimo a 100 mm (4 in.) da área a ser afetada pelo aquecimento. Se não for possível remover a tinta, utilize um protetor respiratório aprovado antes de aquecer ou soldar.
- Se for lixar ou raspar a tinta, evite respirar o pó. Use um respirador aprovado.
- Se usar solvente ou removedor de tinta, retire o removedor com água e sabão antes de soldar. Retire da área os vasilhames de solvente ou de removedor de tinta e outros materiais inflamáveis. Permita que os gases se dispersem por pelo menos 15 minutos antes de soldar ou aquecer.

Não use solvente clorado em áreas onde serão feitas soldas.



TS220—UN—15APR13

Faça todo o trabalho de solda em uma área bem ventilada para dispersar os gases tóxicos e o pó.

Jogue fora a tinta e o solvente adequadamente.

DX,PAINT -54-24JUL02-1/1

Evite Aquecer Áreas Próximas às Linhas de Fluido Pressurizado

A pulverização inflamável pode ser gerada pelo aquecimento próximo às linhas de fluido pressurizado, resultando em queimaduras graves para você e outras pessoas. Não aqueça por soldagem elétrica ou autógena ou com maçarico próximo a linhas de fluido pressurizado ou outros materiais inflamáveis. As linhas pressurizadas podem explodir acidentalmente quando o calor se estender para além da área próxima da chama.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -54-10DEC04-1/1

Evitar fluidos sob alta pressão

Inspeccione as mangueiras hidráulicas periodicamente —pelo menos uma vez por ano— quanto a vazamentos, dobras, cortes, trincas, abrasão, bolhas, descascamento, ou quaisquer outros sinais de desgaste e danos.

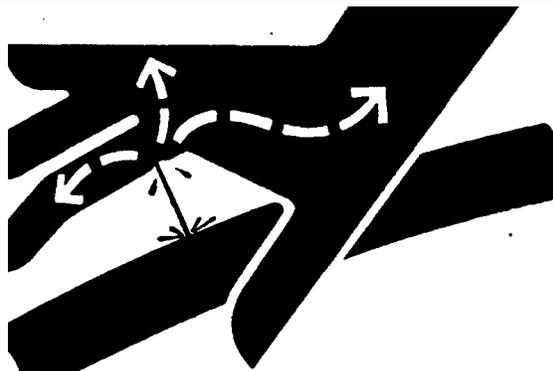
Substitua imediatamente as mangueiras desgastadas ou danificadas por peças de reposição aprovadas pela John Deere.

Fluidos que escapam sob alta pressão podem penetrar na pele e causar ferimentos graves.

Evite o perigo aliviando a pressão antes da desconexão das linhas hidráulicas ou outras linhas. Apertar todas as conexões antes de aplicar pressão.

Procure por vazamentos com um pedaço de papelão. Proteja as mãos e o corpo dos fluidos sob alta pressão.

Em caso de um acidente, procure imediatamente um médico. Qualquer fluido que penetre na pele deve ser retirado cirurgicamente dentro de poucas horas para não



X9811 —UN—23AUG88

causar gangrena. Os médicos com pouca experiência nesse tipo de ferimento devem procurar uma fonte adequada de conhecimentos médicos nesta área. Essas informações encontram-se disponíveis em inglês no Departamento Médico da Deere & Company em Moline, Illinois, EUA, pelos telefones 1-800-822-8262 ou +1 309-748-5636.

DX,FLUID -54-12OCT11-1/1

Manutenção Segura dos Pneus

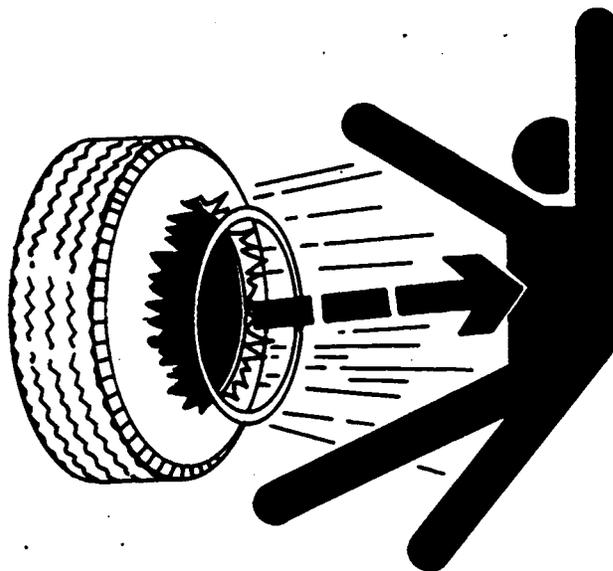
A separação explosiva de um pneu e das peças do aro pode causar ferimentos graves ou morte.

Não tente montar um pneu a menos que tenha equipamento adequado e experiência para executar o trabalho.

Mantenha sempre a pressão correta nos pneus. Não encha os pneus acima da pressão recomendada. Jamais solde ou aqueça uma roda montada com pneu. O calor pode causar um aumento da pressão de ar, o que resultará na explosão do pneu. A soldagem pode enfraquecer ou deformar a estrutura da roda.

Ao encher os pneus, use uma extensão na mangueira suficientemente longa para permitir que você permaneça ao lado e NÃO à frente ou sobre o pneu. Use uma grade de segurança, se disponível.

Verifique se existe pressão baixa, cortes, bolhas, aros danificados ou parafusos e porcas em falta nas rodas.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM -54-24AUG90-1/1

Manutenção com Segurança no Sistema de Arrefecimento

O escape de fluidos pressurizados do sistema de arrefecimento podem causar queimaduras graves.

Desligue o motor. Remova o tampão de enchimento do reservatório de expansão somente quando o motor estiver suficientemente frio para tocar-lhe com as mãos. Afrouxe a tampa lentamente até o primeiro batente para aliviar a pressão antes de removê-la completamente.



TS281 —UN—15APR13

DX,RCAP -54-04JUN90-1/1

Iluminação da Área de Trabalho com Segurança

Ilumine sua área de trabalho adequadamente e com segurança. Use uma luz portátil de segurança para trabalhar dentro ou sob a máquina. Certifique-se de que a lâmpada esteja em volta de uma carcaça de arame. O filamento quente ou uma lâmpada acidentalmente quebrada pode inflamar o combustível ou o óleo em contato.



TS223—UN—23AUG88

DX,LIGHT -54-04JUN90-1/1

Substituir etiquetas com avisos de segurança

Substituir etiquetas com avisos de segurança que estão em falta ou danificados. Consultar o manual do operador da máquina para a colocação correcta de etiquetas com avisos de segurança.



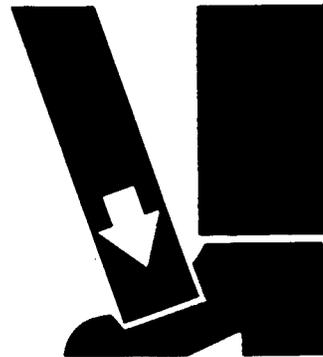
TS201—UN—15APR13

DX,SIGNS1 -54-04JUN90-1/1

Equipamento Adequado Para Levantar e Suspender

Levantar e suspender componentes pesados de maneira incorreta pode causar ferimentos graves ou danos à máquina.

Siga os procedimentos recomendados no manual para a remoção e instalação de componentes.



TS226—UN—23AUG88

DX,LIFT -54-04JUN90-1/1

Uso de Ferramentas Adequadas

Use as ferramentas apropriadas para o trabalho. Ferramentas e procedimentos improvisados podem ameaçar a segurança.

Use ferramentas elétricas somente para afrouxar as peças rosqueadas e parafusos.

Para afrouxar e apertar os parafusos, use as ferramentas de tamanho correto. NÃO use ferramentas de medida dos E.U.A. em parafusos em milímetros. Evite ferimentos devido a queda de chaves.

Use somente as peças de manutenção que estão de acordo com as especificações da John Deere.



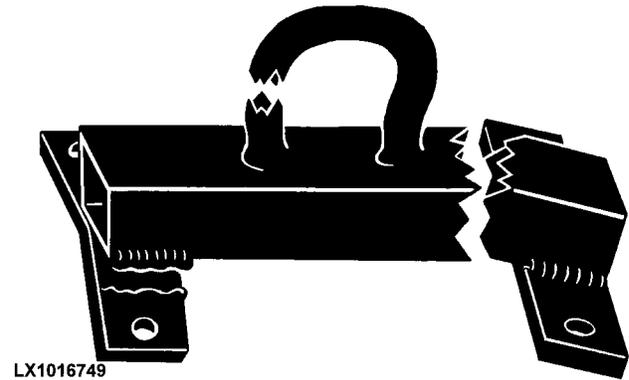
TS779 —UN—08NOV89

DX,REPAIR -54-17FEB99-1/1

Construção de Ferramentas com Segurança no Concessionário

Ferramentas defeituosas ou partidas podem produzir ferimentos sérios. Ao construir ferramentas, use materiais apropriados de boa qualidade e boas técnicas de trabalho.

Não solde ferramentas a não ser que tenha equipamento apropriado e a experiência necessária para executar o trabalho.



LX1016749

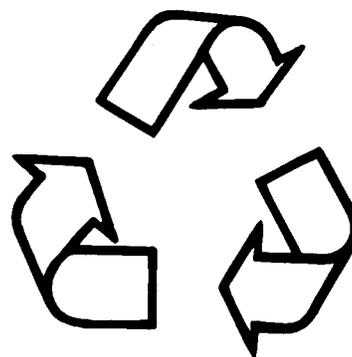
LX1016749 —UN—01JUL97

DX,SAFE,TOOLS -54-10OCT97-1/1

Descomissionamento: Reciclagem e Eliminação Apropriadas de Fluidos e Componentes

Medidas de gestão ambiental e de segurança devem ser levadas em consideração ao descomissionar uma máquina e/ou componente. Essas medidas incluem o seguinte:

- Usar ferramentas e equipamentos de proteção individual apropriados como roupas, luvas, óculos ou protetores de rosto durante a remoção ou manejo de objetos e materiais.
- Seguir as instruções para componentes específicos.
- Liberar a energia acumulada abaixando elementos suspensos da máquina, relaxando molas, desconectando a bateria ou outras fontes elétricas, e aliviando a pressão em componentes hidráulicos, acumuladores e outros sistemas similares.
- Minimizar a exposição a componentes que possam conter resíduos de produtos químicos agrícolas, como fertilizantes e pesticidas. Manusear e eliminar esses componentes de maneira adequada.
- Drenar cuidadosamente motores, tanques de combustível, cilindros hidráulicos, reservatórios e linhas antes de reciclar os componentes. Usar recipientes à prova de vazamento ao drenar os fluidos. Não usar recipientes de comida ou bebida.
- Não derramar fluidos residuais no solo, na rede de esgoto ou em qualquer fonte de água.
- Observar todas as normas, regulamentos ou leis locais, estaduais e nacionais que regem o manuseio ou eliminação de fluidos residuais (por exemplo: óleo, combustível, líquido de arrefecimento, fluido de



TS1133 —UN—15APR13

freio); filtros, baterias; outras substâncias ou peças. A queima de componentes ou fluidos inflamáveis em incineradores que não sejam especialmente projetados pode ser proibida por lei e pode resultar em exposição a cinzas ou vapores nocivos.

- Fazer a manutenção e a eliminação de sistemas de ar condicionado de maneira adequada. As normas oficiais podem exigir um centro de serviços certificado para o recolhimento e reciclagem de refrigerantes de ar condicionado que possam causar danos à atmosfera se forem liberados.
- Avaliar opções de reciclagem para pneus, metal, plástico, vidro, borracha e componentes eletrônicos passíveis de reciclagem completa ou parcial.
- Entrar em contato com seu centro de reciclagem ou órgão ambiental local, ou com seu concessionário John Deere para saber qual o meio apropriado de reciclar ou eliminar os resíduos.

DX,DRAIN -54-01JUN15-1/1

Manutenção de Unidades de Controle Eletrônico

IMPORTANTE: Não abra a unidade de controle e não limpe com jato de alta pressão. Umidade, sujeira e outras contaminações podem causar danos permanentes.

1. Não é possível reparar as unidades de controle; substitua somente se indicado no procedimento de diagnóstico.
2. Já que as unidades de controle são os componentes com MENOR probabilidade de falha, isole a falha antes de substituir, efetuando o procedimento de diagnóstico.

3. Os terminais e conectores de chicotes elétricos para unidades de controle eletrônico são passíveis de reparos.

IMPORTANTE: Se uma unidade de controle eletrônico não for programada de modo idêntico à unidade de controle original, podem ocorrer mensagens de diagnóstico incorretas e prejudicar o rendimento.

4. Antes de mandar de volta à manutenção, verifique se a unidade de controle está programada de modo idêntico à unidade de controle original.

DX,WW,ECU01 -54-02OCT15-1/1

Soldagem próxima a unidades de controle eletrônico

IMPORTANTE: Não faça ligação direta em motores com equipamento de soldagem a arco. As correntes e voltagens são muito altas e podem causar danos permanentes.

1. Desconecte o cabo negativo (—) da bateria.
2. Desconecte o cabo positivo (—) da bateria.
3. Una os cabos positivo e negativo da bateria. Não conecte ao chassi do veículo.
4. Afaste quaisquer seções de chicotes elétricos da área de soldagem.
5. Conecte o terra do soldador perto do ponto de soldagem e longe das unidades de controle.



6. Após a soldagem, siga os passos 1—5 na ordem inversa.

DX,WW,ECU02 -54-14AUG09-1/1

TS953—UN—15MAY90

Manter Limpos os Conectores da Unidade de Controle Eletrônico

IMPORTANTE: Mantenha os terminais limpos e livres de detritos. Umidade, sujeira e outras contaminações podem corroer os terminais com o tempo e causar mau contato elétrico.

1. Se um conector não estiver sendo usado, proteja-o contra detritos e umidade com uma tampa ou proteção anti-pó apropriada.

IMPORTANTE: Não faça medições através do isolamento do fio nem da parte posterior do conector. Não faça medições inserindo coisas como cliques de papel ou arames nos terminais de conectores.

2. Faça medições em um terminal de conector usando o kit Flex Probe JDG10466 no SERVICEGARD.
3. Observe o mecanismo de travamento do conector quando desconectar e reconectar um conector.
4. Não desconecte os conectores puxando pelo fio.
5. Antes de reconectar:
 - Verifique se há terminais torcidos, não force um contra o outro.
 - Substitua qualquer terminal corroído.
 - Mantenha os terminais limpos e livres de detritos.
 - Seque qualquer umidade no conector.
6. Ao reconectar, é importante que as vedações em volta dos pares de conectores estejam funcionando.

DX,WW,ECU03 -54-11JUN09-1/1

Manusear suportes e componentes eletrônicos com segurança

Quedas durante instalação ou remoção de componentes eletrônicos montados no equipamento podem causar graves ferimentos. Use uma escada ou plataforma para alcançar facilmente cada local de montagem. Use apoios seguros e resistentes para as mãos e os pés. Não instale nem remova componentes molhados ou congelados.

Ao instalar ou fazer manutenção de uma estação base RTK em uma torre ou outra estrutura alta, use um elevador aprovado.

Ao instalar ou fazer manutenção em um mastro de antena de GPS usada num implemento, use técnicas de elevação apropriadas e o devido equipamento de proteção pessoal. O mastro é pesado e pode ser difícil



de manusear. Serão necessárias duas pessoas quando os locais de montagem não forem acessíveis do solo ou de uma plataforma de manutenção.

DX,WW,RECEIVER -54-24AUG10-1/1

TS249—UN—23AUG88

Viva com Segurança

Antes de devolver a máquina ao cliente, certifique-se de que a máquina esteja funcionando adequadamente, especialmente os sistemas de segurança. Instale todos os protetores e blindagens.



TS231—54—07OCT88

DX,LIVE -54-25SEP92-1/1

Especificação do motor

Motor

Item.....	Especificação
Tipo	Diesel
Fabricante	John Deere
Modelo	6068H Turboalimentado
Número de Cilindros	6 em Linha
Diâmetro e Curso	106,5 x 127,0 mm (4.19 in. x 5.00 in.)
Deslocamento	6,8 L (415 ci)
Potência em HP ^a	123 kW (165 hp)
Taxa de Compressão	19,0:1
Ordem de ignição	1-5-3-6-2-4
Tipo de Combustível	Diesel N° 1-D ou 2-D
Sistema de combustível	Trilho Comum de Alta Pressão (HPCR)
Filtro de ar	Elemento Duplo Tipo Seco

Velocidades do motor

Item.....	Especificação
Marcha lenta	900 rpm
Alta Rotação (Sem Carga)	2400 rpm

Sistema de Arrefecimento do Motor

Item.....	Especificação
Tipo	Pressurizado
Pressão	69 kPa (0,7 bar) (10 psi)
Termostato	Dois Heavy-Duty 180 °

Lubrificação do motor

Item.....	Especificação
Filtro de óleo	Vazão Total
Tipo	Centrífugo
Proteção	Válvula de derivação

^aPotência máxima do motor observada de fábrica (líquida, sem o ventilador) a 2100 rpm.

OU90500,00004B5 -54-01OCT15-1/1

Sistema de acionamento, freios e especificação dos cubos planetários

Sistema de Acionamento

Item.....	Especificação
Tipo	Acionamento Hidrostático, Bombas em Série, Quatro Máquinas Motrizes de Deslocamento Variável, Cubos de Redução de Marcha e Câmbio Eletro-hidráulico

Freios

Item.....	Especificação
Freios Dianteiros/Dinâmicos	Pressão hidráulica aplicada às pinças dos freios a disco
Freios de Estacionamento	Freio de estacionamento de liberação hidráulica

Cubos Planetários

Item.....	Especificação
Tipo	Cubos de Redução de Marcha Planetários
Lubrificação	Banho de óleo
Relação de Marcha (Cubos Dianteiros)	25,8:1
Relação de Marcha (Cubos Traseiros)	25,8:1

OU90500,00004B6 -54-01OCT15-1/1

Especificação da velocidade de avanço

Velocidade de avanço

Todos os pneus (velocidade nominal do motor em marcha lenta alta – sem carga)

Item.....	Especificação
Primeira faixa de velocidade	22,7 Km/h (14.1 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	28,2 Km/h (17.5 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	33 Km/h (20.5 mph)
Quarta Faixa de Velocidade	44,3 Km/h (27.5 mph)

OU90500,00004B7 -54-01OCT15-1/1

Especificação dos pneus

Pressão de ar

Item.....	Especificação
320/80R42	320 kPa (3,2 bar) (46 psi)
380/80R38	240 kPa (2,4 bar) (35 psi)
420/85R34	200 kPa (2,0 bar) (29 psi)

Largura

Item.....	Especificação
320/80R42	320 mm (12.6 in.)
380/80R38	389 mm (15.3 in.)
420/85R34	419 mm (16.5 in.)

Diâmetro total

Item.....	Especificação
320/80R42	1572 mm (61.9 in.)
380/80R38	1595 mm (62.8 in.)
420/85R34	1590 mm (62,6 in.)

OU90500,00004B8 -54-01OCT15-1/1

Especificação do sistema elétrico

Item.....	Especificação
Tensão da Bateria	12 volts
Terminal de Aterramento da Bateria	Negativo
Alternador	150 amp, Tensão Regulada
Lâmpada do farol dianteiro	H7 12 V - 55W
Lâmpada do farol baixo	H7 12 V - 55W
Lâmpada da luz alta do farol dianteiro	H3 12 V - 55W
Lâmpada direcional e luz de alerta dianteira.....	12 V - 25W
Lâmpada da luz de posição dianteira	12 V - 21/5W
Lâmpada do farol dianteiro	H3 12 V - 55W
Lâmpada direcional e luz de alerta, âmbar.....	12 V - 21W
Lâmpada da luz de freio e da lanterna traseira, vermelha	12 V - 21/5W
Luz da estação de abastecimento	12 V - 55W
Luz da plataforma	HB3 12 V - 60W
Lâmpada da Luz do Teto.....	12 V - 10W

OU90500,00004B9 -54-01OCT15-1/1

Especificação do sistema hidrostático e hidráulico

Sistema Hidráulico

Item.....	Especificação
Tipo	Centro Fechado, com Compensação de Pressão
Bomba	Tipo Pistão Axial
Pressão de trabalho nominal.....	Pressão Máxima = 20 684 kPa (206,8 bar) (3000 psi) à temperatura operacional normal.

Sistema hidrostático

Item.....	Especificação
Tipo	Circuito Fechado
Bombas	Bombas em Série de Velocidade Variável 62 cc
Motores das Rodas	Câmbio elétrico, Deslocamento nominal variável Dianteiro 46 cc Traseiro 46 cc

OU90500,00004BA -54-01OCT15-1/1

Especificação da barra de pulverização

Barra de pulverização com 24,4 m (80 ft)

Item.....	Especificação
Número de Seções.....	7
Operação.....	Dobra Hidráulica, Nivelamento Hidráulico
Tipo	Braços Operados Hidraulicamente
Altura de Operação	686—2197 mm (27—86,5 pol.)
Largura de Transporte	3,19 m (10,5 ft)
Comprimento de Transporte com a Lança Recolhida.....	8,31 m (27,25 ft)
Pressão de Pré-carga do Acumulador	6550 kPa (65,5 bar) (950 psi)

Mecanismo de elevação da barra de 24,4 m (80 ft)

Item.....	Especificação
Capacidade de Elevação	1315 kg (2900 lb)

Cilindros de Elevação

Item.....	Especificação
Quantidade.....	2
Tipo	Atuação Única

Válvula de controle da barra de pulverização

Tipo	Válvula elétrica
Operação.....	Interna direita (1 válvula), central (5 válvulas), interna esquerda (1 válvula)
Pressure Control (Controle de Pressão).....	Velocidade da Bomba Variável
Manômetro	Monitor SprayStar™

SprayStar é uma marca registrada da Deere & Company

OU90500,00004BB -54-03NOV15-1/1

Especificação do sistema de direção

Item.....	Especificação
Tipo	Hidrostática
Pressão de Alívio (medida no cilindro).....	11376—12755 kPa (114—128 bar) (1650—1850 psi)
Controle.....	Válvula de Controle da Direção
Operação.....	Dois cilindros de dupla ação
Raio de Giro	4,9 m (16 pés)

OU90500,00004BC -54-01OCT15-1/1

Especificação de capacidades e peso

Item.....	Especificação
Tanque de combustível	269 L (71 gal.)
Sistema de Arrefecimento com Aquecedor	29,4 l (31,1 qt)
Cárter (incluindo filtro)	19 l (20,1 qt)
Reservatório hidráulico (capacidade no visor).....	53,7 L (14,2 gal.)
Sistema Hidráulico	151 L (40 gal.)
Acionamentos Finais (Cubos).....	2,0 l (2,1 qt)
Tanque de Água Limpa	15 L (4 gal.)
Sistema de pulverização	2271 L (600 gal.)
Tanque de Enxágue	Polietileno de 284 l (75 gal)
Edutor de Plástico	42 l (11,1 US gal)
Peso (Vazio)	
Item.....	Especificação
Máquina-base com barra de pulverização com 24,4 m (80 ft)	8350 kg (18408 lb)

OU90500,00004BD -54-01OCT15-1/1

Especificação do sistema de pulverização

Tanque	
Item.....	Especificação
Capacidade	2271 L (600 gal.)
Construção.....	Polietileno
Abertura de Abastecimento.....	Tampa superior ou Quick Fill™
Agitação	Jato
Tela de Pressão- (Padrão).....	Malha 50
Tela de Pressão- (Padrão).....	Malha 80
Tela de abastecimento - (padrão)	Malha 16
Tela da Tampa do Tanque de Solução	Malha 16
Mangueira	Classificação mínima de 1379 kPa (13,8 bar) (200 psi)
Máquina	Dois Galões
Barra de Pulverização	Dois Galões
Tanque de Enxágue	Polietileno de 284 l (75 gal)
Edutor de Plástico	42 L (11.1 gal)

Quick Fill é uma marca registrada da Deere & Company

OU90500,00004BE -54-01OCT15-1/1

Especificação da bomba de solução

Item.....	Especificação
Tipo	Centrífuga
Motora	Sistema hidráulico
Taxa de vazão máxima da barra (276 kPa [2,7 bar] [40 psi]).....	Um medidor de vazão—356 l/min (94 gal/min)
Pressão máxima na barra de pulverização (pressão estática).....	1034 2± 69 kPa (10,3 ± 0,7 bar) (150 ± 10 psi)

OU90500,00004BF -54-01OCT15-1/1

Especificação da cabine do operador e do ar-condicionado

Cabine do operador (padrão)

Item.....	Especificação
Tipo	Ar-condicionado com Assento de Suspensão a Ar
Rádio (se equipado).....	Rádio AM/FM CD com banda meteorológica
Filtros de Ar	Filtros de ar de carvão ativado da cabine John Deere

Ar-condicionado

Item.....	Especificação
Faça (compressor)	Denso
Refrigerante.....	R134A
Carga de freon	1,8 kg (4 lb)

OU90500,00004C0 -54-01OCT15-1/1

Especificação dos bicos

Bicos—barra de pulverização de 24,4 m (80 ft.)

Padrão

Item.....	Especificação
SprayMaster™ (espaçamento centralizado de 381 mm [15 pol.].....	Corpo do bico de três torres (barra de pulverização)
Número de Bicos	65
SprayMaster™ espaçamento descentralizado de (508 mm [20 in]	Corpo do bico de três torres (barra de pulverização)
Número de Bicos	48
Instalação	Fábrica

Opcional

Item.....	Especificação
Kit de Espaçamento Personalizado SprayMaster™.....	Corpo do bico de cinco torres (barra de pulverização)
Número de Bicos	80
Instalação	Concessionário

Válvulas de retenção do corpo do bico SprayMaster™

Padrão

Item.....	Especificação
Verde	83 kPa (0,8 bar) (12 psi)

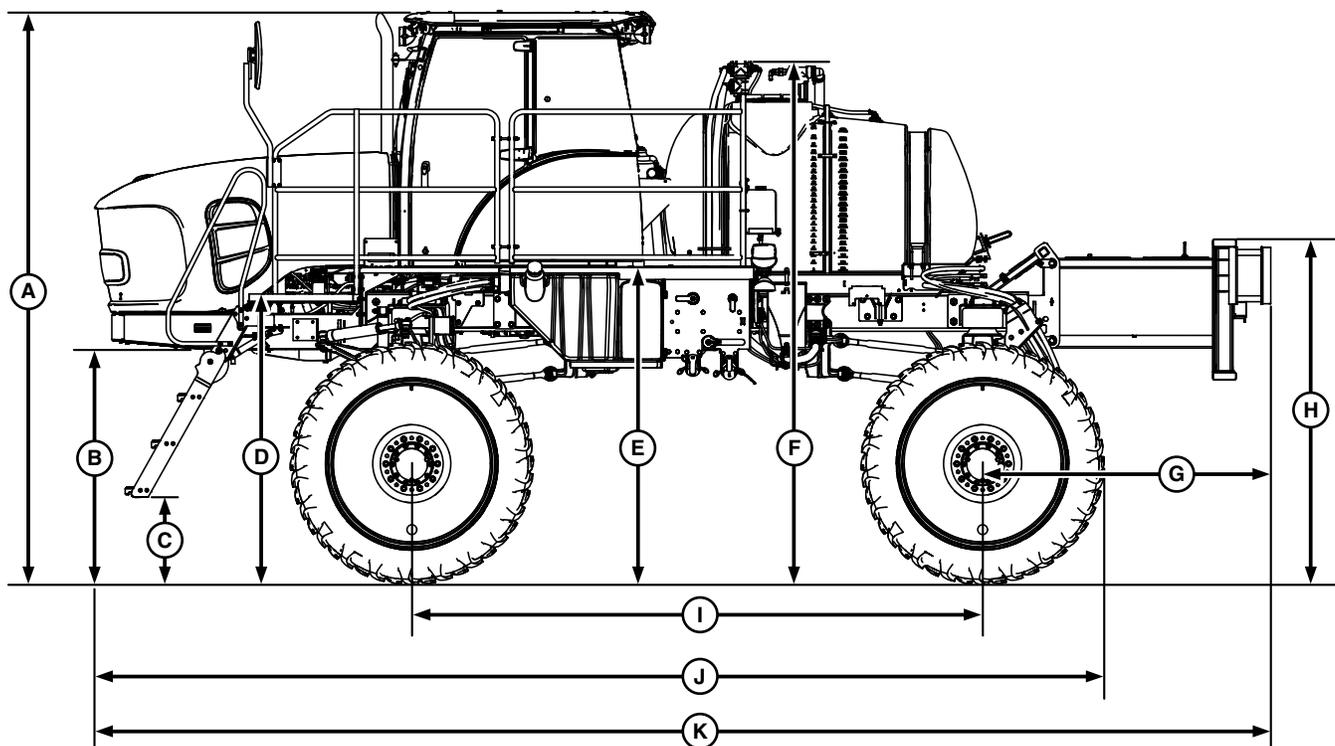
Opcional

Item.....	Especificação
Amarelo.....	21 kPa (0,2 bar) (3 psi)
Vermelha	69 kPa (0,7 bar) (10 psi)
Preto.....	172 kPa (1.7 bar) (25 psi)

SprayMaster é uma marca registrada da Deere & Company

OU90500,00004C1 -54-01OCT15-1/1

Dimensões



N83544 — UN—12MAR09

NOTA: Estrutura da barra não mostrada para maior clareza dos outros componentes da máquina.

Dimensões ^a		
Item	Descrição	Medição
A	Molas a Ar de Altura da Cabine, Infladas	3686 mm (145,1 pol.)
	Molas a Ar de Altura da Cabine, Desinfladas	3600 mm (141,7 pol.)
B	Vão Livre sob o Chassi	1299 mm (51,1 pol.)
C	Parte Inferior da Escada	536 mm (21,1 pol.)
D	Altura da Primeira Plataforma	1802 mm (71 in)
E	Plataforma Superior	2028 mm (79,8 pol.)
F	Parte Superior das Conexões do Eductor	3357 mm (132,2 pol.)
G	Do Centro do Pneu ao Ponto da Lança mais Atrás ^b	2262 mm (89,1 pol.)
H	Ponto Mais Alto da Lança ^c	3010 mm (118,5 pol.)
I	Distância entre Eixos	3691 mm (145,3 pol.)
J	Da Parte Dianteira da Máquina até a Parte Traseira do Pneu Traseiro	5746 mm (226,2 pol.)
K	Da Parte Dianteira da Máquina ao Ponto Mais Traseiro da Lança	7692 mm (302,8 pol.)
((não exibida))	Comprimento total de transporte com a barra dobrada ^d	8,31 m (27,25 ft)

^aOs números mostrados representam os valores com as molas infladas, a menos que especificado de outra maneira.

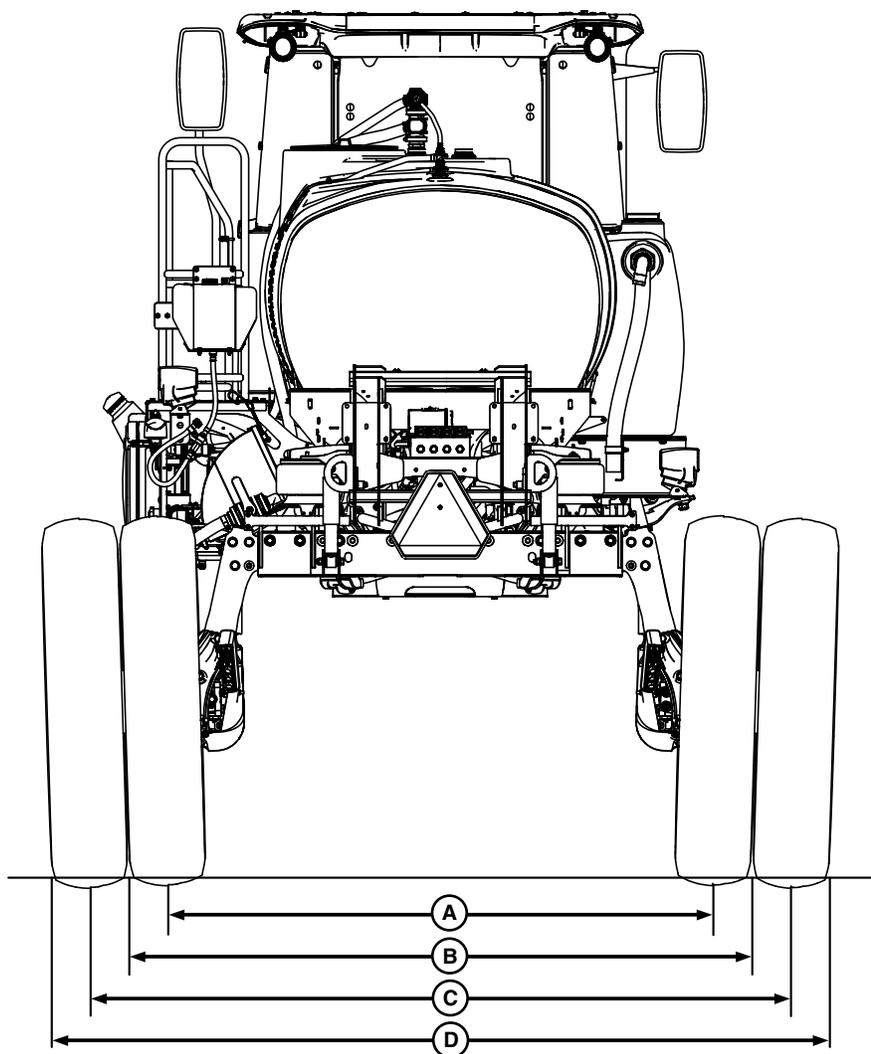
^bBraços de elevação paralelos ao solo

^cBarra de pulverização com pontas dobradas

^dEstrutura da barra não mostrada para maior clareza dos outros componentes da máquina.

Continua na próxima página

OU90500,00004C2 -54-01OCT15-1/2



N83545—UN—20DEC11

NOTA: Estrutura da barra não mostrada para maior clareza dos outros componentes da máquina.

Dimensões		
Item	Descrição	Medição
A	Ajuste Mais Estreito da Bitola	2286 mm (90 pol.)
B	Ponto Mais Largo das Rodas no Ajuste Mais Estreito (Cubo Planetário) ^a	2819 mm (111 pol.)
C	Ajuste Mais Largo da Bitola	3048 mm (120 pol.)
D	Ponto Mais Largo das Rodas no Ajuste Mais Largo (Cubo Planetário) ^a	3541 mm (141 pol.)
((não exibida))	Largura de transporte total com a lança dobrada na posição de transporte. ^b	3190 mm (125,6 pol.)

^aEquipada com pneus-padrão.

^bEstrutura da barra não mostrada para maior clareza dos outros componentes da máquina.

OU90500,00004C2 -54-01OCT15-2/2

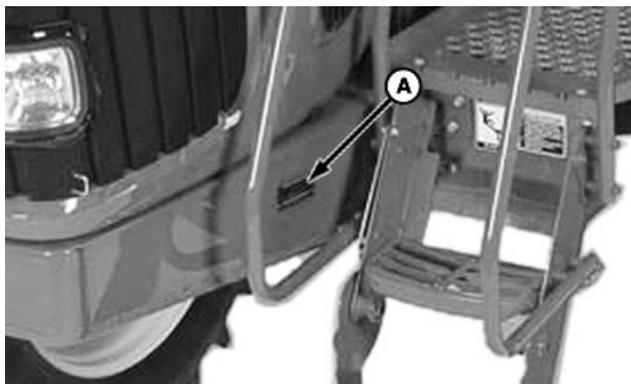
Números de Identificação

Copie estas páginas para registrar o número de série dos componentes. Isso ajuda na compra de peças de manutenção.

O número de identificação do produto (A) está no lado esquerdo da estrutura.

Escreva aqui o número de identificação do produto:

A—Número de identificação do produto



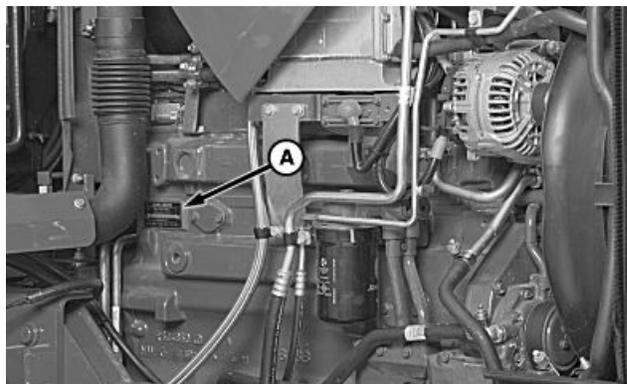
BM004554 —UN—03NOV15

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-1/7

O número de série do motor (A) está no lado direito do bloco do motor, atrás do filtro de óleo.

Anote aqui o número de série do motor:

A—Número de série do motor



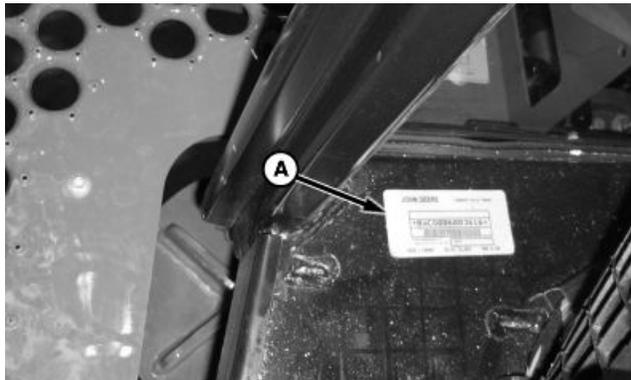
N84578 —UN—28APR09

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-2/7

O número de série da cabine (A) está localizado sob o tapete do piso da cabine, próximo à porta.

Escreva aqui o número de série do motor:

A—Número de série da cabine



N85433 —UN—30JUN09

Continua na próxima página

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-3/7

O número de série do monitor está localizado na parte posterior do monitor.

Escreva aqui o número de série do motor:

A—Número de Série do Monitor



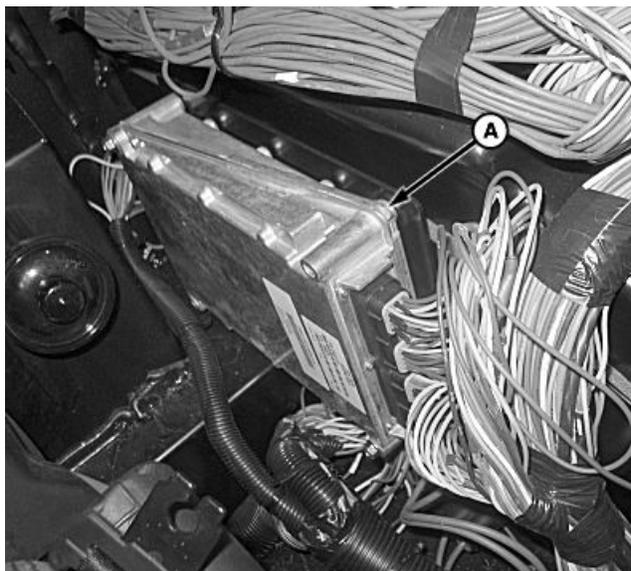
N89578 —UN—27OCT10

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-4/7

O número de série da unidade de controle do chassi está na unidade localizada no console esquerdo da cabine.

Escreva aqui o número de série da unidade de controle do chassi

A—Unidade de controle do chassi



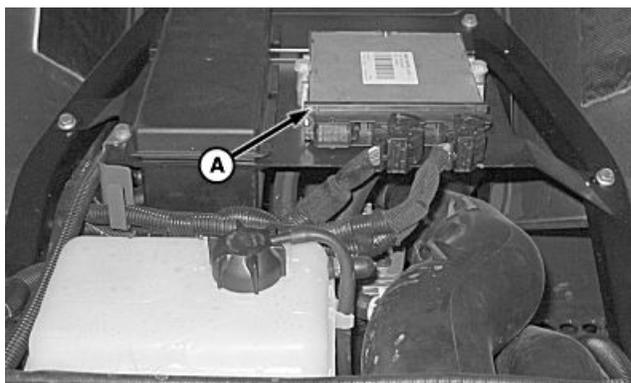
N85434 —UN—30JUN09

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-5/7

O número de série da unidade de controle do motor está localizado na unidade na parte superior do motor.

Escreva aqui o número de série da unidade de controle do chassi

A—Unidade de Controle do Motor



N84579 —UN—28APR09

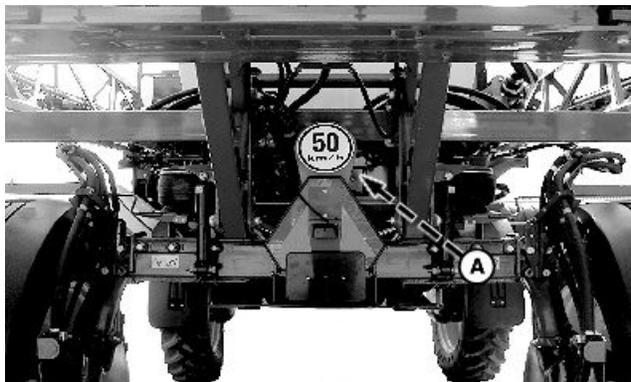
Continua na próxima página

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-6/7

O número de série da unidade de controle do sistema hidráulico da barra está localizado na unidade na parte traseira da máquina, abaixo do dispositivo de elevação da barra.

Escreva aqui o número de série da unidade de controle do chassi

A—Unidade de controle da barra



N98337 —UN—04MAY12

OU90500,00004C3 -54-03NOV15-7/7

Tabela de referência cruzada de selantes e adesivos

Número de Peça nos EUA	Número de peça Canadá	Cor	Tamanho	Descrição	Loctite® Número
Adesão					
PM37513	PM38606	PRETO e BRANCO	4 g	Adesivo Epóxi	445
PM37391	PM38615	TRANSPARENTE	2 g	Cola Gel Super	454
Juntas					
PM38655	PM38625	ROXO	50 ml	Junta flexível moldada no local	515
PM37559	PM38600	MARRON	4 oz	Revestimento de Junta Multifuncional	—
PM38657	PM38628	AZUL	50 ml	Junta Altamente Flexível Moldada no Local	17430
PM37553	—	VINHO	16 oz	Revestimento de Junta com Alta Força de Adesão	—
PM37465	PM38616	AZUL METÁLICO	80 ml	Silicone RTV Ultra blue	587
H154379	—	Verde	—	Selante	—
Fundo					
PM37509	PM38611	VERDE	4.5 oz	Preparador de Cura	7649
Fixação					
PM38651	PM38612	PRATA	50 ml	QUICK METAL® Ajuste Prensado	660
PM37485	—	VERDE	36 ml	Resistência Máxima	680
PM38652	PM38626	VERDE	36 ml	Alta Temperatura	620
Vedação e Trava da Rosca					
PM37477	PM38622	AZUL	36 ml	Resistência Média	242
PM37418	PM38621	AZUL	6 ml	Resistência Média	242
PM38654	PM38623	VERMELHO	36 ml	Alta Resistência	271
PM37421	PM38623	VERMELHO	6 ml	Alta Resistência	271
PM38656	PM38627	VERMELHO	36 ml	Alta Resistência	277
PM37398	PM38613	BRANCO	6 ml	Selante de tubos com TEFLON®	592
PM37397	PM38613	BRANCO	50 ml	Vedante de tubos com TEFLON	592

Loctite é uma marca registrada da Henkel Corporation
 QUICK METAL é uma marca registrada da Loctite Corp.
 TEFLON é uma marca registrada da DuPont™ Co.

OUO1073,0001CA7 -54-01MAY07-1/1

Montagem e Instalação das Conexões de Vedação de Face—Todas as Aplicações de Pressão

Instalação de Anel O de Vedação de Face em Roscas Macho

1. Inspeção as superfícies das conexões. Elas devem estar sem sujeira e/ou defeitos.
2. Inspeção o anel O. Ele deve estar sem sujeira e/ou defeitos.
3. Lubrifique os anéis O e instale-os nas ranhuras usando vaselina para manter no lugar.
4. Empurre o anel O na ranhura com vaselina para que ele não saia do lugar durante a montagem.
5. Indexe as conexões de ângulo e aperte manualmente pressionando as juntas ao mesmo tempo para assegurar que o anel O permaneça no lugar.
6. Aperte a conexão ou a porca segundo o valor de torque especificado na tabela conforme o diâmetro interno indicado na conexão. NÃO permita que as mangueiras torçam ao apertar as conexões.

Instalação de Anel O de Vedação de Face em Roscas Macho Ajustáveis

1. Recue a contraporca e a arruela para expor totalmente a seção da conexão virada para baixo.
2. Instale um tubo sobre a rosca da conexão para proteger o anel O contra entalhes.
3. Deslize o anel O sobre o tubo e para dentro da seção virada para baixo da conexão.

4. Remova o tubo.

Instalação de Anel O de Vedação de Face em Roscas Macho Retas

1. Instale um tubo sobre a rosca da conexão para proteger o anel O contra entalhes.
2. Deslize o anel O sobre o tubo e para dentro da seção virada para baixo da conexão.
3. Remova o tubo.

Instalação de Conexões

1. Instale a conexão manualmente até ficar bem apertada.
2. Posicione as conexões ajustáveis desaparafusando-as não mais do que uma volta.
3. Aplique o torque de montagem de acordo com a tabela.

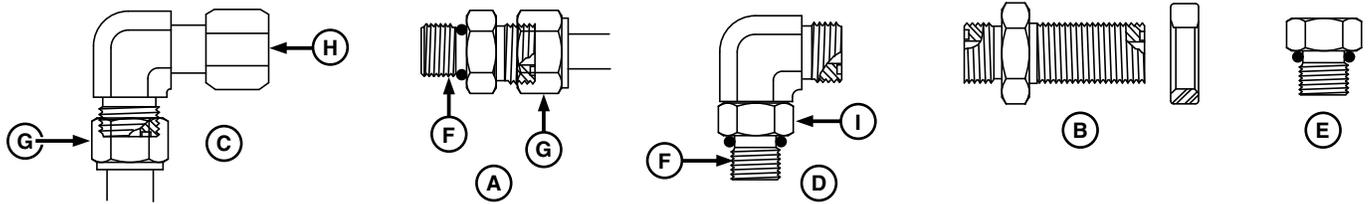
Torque de Montagem

1. Use uma chave para segurar o corpo do conector e uma chave para apertar a porca.
2. Para uma mangueira hidráulica, pode ser necessário usar três chaves para evitar torções: uma para o corpo do conector, uma para a porca e uma para o corpo da conexão da mangueira.

RW67285,00013B5 -54-16OCT02-1/1

Tabela de Torque da Vedação da Superfície Métrica e da Conexão da Extremidade do Prisioneiro do Anel O—Pressões Padrão

N79757 —UN—13FEB08



- A—Prisioneiro Reto e Porca do Tubo
- B—União e Porca Autofrenante do Anteparo
- C—Cotovelo Giratório de 90° e Porca do Tubo
- D—Cotovelo Prisioneiro Ajustável de 90°
- E—Bujão do Pórtico
- F—Extremidade do Prisioneiro
- G—Porca do Tubo
- H—Porca Giratória
- I— Porca Autofrenante

Tabela de Torque da Vedação da Superfície Métrica e da Conexão da Extremidade do Prisioneiro do Anel O—Pressão Padrão Abaixo de 27.6 MPA (4,000 PSI)

D.E do Tubo Nominal D.I da Mangueira		Vedação de Superfície do Anel O/ Porca Giratória do Tubo				Torque da Contraporca de Anteparo ^A			Anel O Reto, Ajustável, e Extremidades do Prisioneiro do Bujão do Pórtico Externo ^A								
D.E Métrico do Tubo	D.E do Tubo em Polegadas			Bitola da Rosca	Tama- nho do Sexta- vado da Porca Girató- ria	Torque da Porca do Tubo/Po- rca Gira- tória		Tama- nho do Sexta- vado da Con- tra- porca	Torque da Contra- porca	Bitola da Rosca	Tamanho do Sex- tavado Reto ^B	Ajust. Porca Autrofe- nante Sexta- vado Tamanho	Aço ou Ferro Cinza Torque		Alumí- nio ou Latão Tor- que ^C		
	mm	Bi- tola	pol.			mm	pol.						mm	Nm	lb-ft	mm	Nm
4	-2	0.125	3.18	—	—	—	—	—	—	—	M8 x 1	12	12	8	6	5	4
5	-3	0.188	4.76	—	—	—	—	—	—	—	M10 X 1	14	14	15	11	10	7
6	-4	0.250	6.35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 x 1.5	17	17	25	18	17	12
8	-5	0.312	7.92	—	—	—	—	—	—	—	M14 x 1.5	19	19	40	30	27	20
10	-6	0.375	9.53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 x 1.5	22	22	45	33	30	22
12	-8	0.500	12.70	13/16-16	24	50	37	30	93	69	M18 x 1.5	24	24	50	37	33	25
16	-10	0.625	15.88	1-14	30	69	51	36	118	87	M22 X 1,5	27	27	69	51	46	34
20	-12	0.750	19.05	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M27 X 2	32	32	100	74	67	49
22	-14	0.875	22.23	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M30 X 2	36	36	130	96	87	64
25	-16	1.000	25.40	1-7/16-12	41	142	105	46	247	182	M33 X 2	41	41	160	118	107	79
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	176	130	117	87
32	-20	1.250	31.75	1-11/16-12	50	190	140	50	328	242	M42 X 2	50	50	210	155	140	103
38	-24	1.500	38.10	2-12	60	217	160	60	374	276	M48 X 2	55	55	260	192	173	128
50	-32	2.000	50.80	—	—	—	—	—	—	—	M60 X 2	65	65	315	232	210	155

^A tolerância é +15%, menos 20% do torque médio de aperto, salvo indicação em contrário.

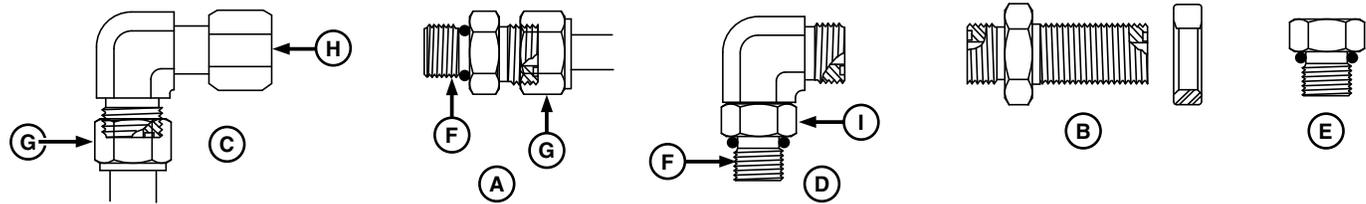
^B Os tamanhos de chave do sextavado reto se aplicam aos conectores somente e podem não ser os mesmos do bujão correspondente do mesmo tamanho de rosca.

^C Estes torques foram determinados usando conectores de aço blindado em alumínio e latão.

OUO1073.0002303 -54-25FEB08-2/2

Tabela de Torque da Vedação da Superfície Métrica e da Conexão da Extremidade do Prisioneiro do Anel O—Aplicações em alta Pressão

N79757 —UN—13FEB08



- A—Prisioneiro Reto e Porca do Tubo
- B—União e Porca Autofrenante do Anteparo
- C—Cotovelo Giratório de 90° e Porca do Tubo
- D—Cotovelo Prisioneiro Ajustável de 90°
- E—Bujão do Pórtico
- F—Extremidade do Prisioneiro
- G—Porca do Tubo
- H—Porca Giratória
- I— Porca Autofrenante

Tabela de Torque para Conexões Métricas de Vedação de Superfície e Extremidade do Prisioneiro do Anel O — Alta Pressão — Acima de 27,6 MPA (4,000 PSI), Pressão de Trabalho-41,3 MPA (6,000 PSI)

D.E do Tubo Nominal D.I da Mangueira				Vedação de Superfície do Anel O/ Porca Giratória do Tubo			Contraporca de Anteparo Torque ^A			Anel O Reto, Ajustável, e Extremidades do Prisioneiro do Bujão do Pórtico Externo ^A					
D.E Métrico do Tubo	D.E do Tubo em Polegadas			Bitola da Rosca	Tama- nho do Sexta- vado da Porca Girató- ria	Torque da Porca do Tubo/Porca Giratória		Tama- nho do Sexta- vado da Contra- porca	Torque da Contra- porca		Bitola da Rosca	Tamanho do Sex- tavado Reto ^B	Ajust. Porca Autofre- nante Bitola do Sext.	Aço ou Ferro Cinza Torque	
	mm	Bi- tola	pol.			mm	pol.		mm	Nm				lb-ft	mm
4	-2	0.125	3.18	—	—	—	—	—	—	—	M8 x 1	12	12	8	6
5	-3	0.188	4.76	—	—	—	—	—	—	—	M10 X 1	14	14	15	11
6	-4	0.250	6.35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 x 1.5	17	17	35	26
8	-5	0.312	7.92	—	—	—	—	—	—	—	M14 x 1.5	19	19	45	33
10	-6	0.375	9.53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 x 1.5	22	22	55	41
12	-8	0.500	12.70	13/16-16	24	63	46	30	93	69	M18 x 1.5	24	24	70	52
16	-10	0.625	15.88	1-14	30	103	76	36	118	87	M22 X 1,5	27	27	100	74
20	-12	0.750	19.05	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M27 X 2	32	32	170	125
22	-14	0.875	22.23	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M30 X 2	36	36	215	159
25	-16	1.000	25.40	1-7/16-12	41	214	158	46	247	182	M33 X 2	41	41	260	192
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	320	236
32	-20	1.250	31.75	1-11/16-12	—	286	211	50	328	242	M42 X 2	50	50	360	266
38	-24	1.500	38.10	2-12	—	326	240	60	374	276	M48 X 2	55	55	420	310

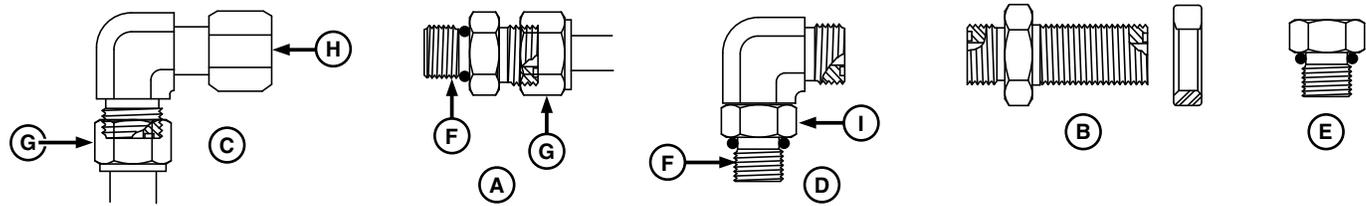
^A tolerância é +15%, menos 20% do torque médio de aperto, salvo indicação em contrário.

^B Os tamanhos de chave do sextavado reto se aplicam aos conectores somente e podem não ser os mesmos do bujão correspondente do mesmo tamanho de rosca.

OUO1073.00022E2 -54-29JAN08-1/1

Tabela de torque de vedação de face SAE e conexão final com anel O – Pressões padrão

N79757 —UN—13FEB08



- A—Conexão macho reta e porca tubular
 B—União painel e contraporca painel
 C—Cotovelo giratório de 90° e porca tubular
 D—Cotovelo macho ajustável de 90°
 E—Bujão do pórtico
 F—Extremidade da conexão
 G—Porca tubular
 H—Porca funcional
 I—Contraporca

Tabela de Torque da Vedação da Superfície e da Conexão da Extremidade do Pino do Anel O SAE – Pressão Padrão – Abaixo de 27,6 MPA (4,000 PSI)

Diâmetro Externo do Tubo Nominal Diâmetro Interno da Mangueira				Vedação de Superfície do Anel O/ Porca giratória do tubo			Torque da contraporca do anteparo ^A				Anel O reto, ajustável, extremidades do pino do bujão do pórtico ^A						
Diâmetro externo do tubo métrico	Diâmetro Externo do Tubo em Polegadas			Tamanho da Rosca	Tamanho da Porca Sextavada Giratória	Torque da Porca do Tubo/Porca Giratória		Tamanho da Contraporca Sextavada	Torque da Contraporca		Tamanho da rosca	Tamanho do Sextavado Reto ^B	Ajuste Trava Porca Hexagonal Tamanho	Aço ou Ferro Cinza Torque		Alumínio ou Latão Torque ^C	
	mm	Diâmetro Interno	pol.			mm	pol.		N-m	l-b-p-és				N-m	l-b-p-és	pol.	pol.
5	-3	0,188	4,78	—	—	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	12	9	8	6
6	-4	0,250	6,35	9/16-18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16-20	5/8	5/8	16	12	11	8
8	-5	0,312	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	24	18	16	12
10	-6	0,375	9,53	11/16-16	13/16	37	27	1	42	31	9/16-18	3/4	3/4	37	27	25	18
12	-8	0,500	12,70	13/16-16	15/16	50	37	1-1/8	93	69	3/4-16	7/8	15/16	50	37	33	25
16	-10	0,625	15,88	1-14	1-1/8	69	51	1-5/16	118	87	7/8-14	1-1/16	1-1/16	69	51	46	34
20	-12	0,750	19,05	1-3/16-12	1-3/8	102	75	1-1/2	175	129	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	102	75	68	50
22	-14	0,875	22,23	1-3/16-12	—	102	75	—	175	129	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	122	90	81	60
25	-16	1,000	25,40	1-7/16-12	1-5/8	142	105	1-3/4	247	182	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	142	105	95	70
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	190	140	2	328	242	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	190	140	127	93
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	217	160	2-3/8	374	276	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	217	160	145	107
50,8	-32	2,000	50,80	—	—	—	—	—	—	—	2-1/2-12	2-3/4	2-3/4	311	229	207	153

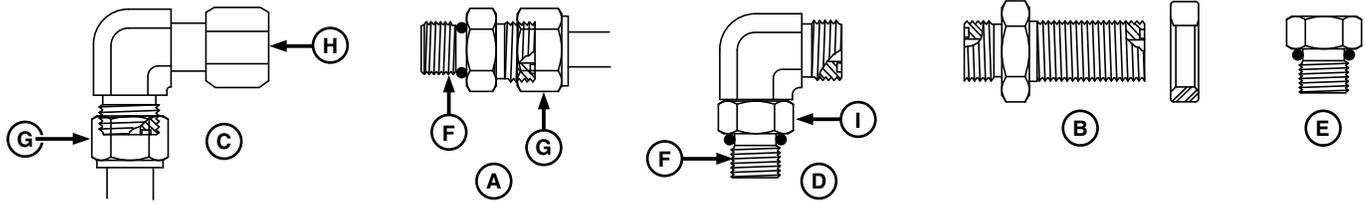
^A A Tolerância é de +15%, menos 20% do torque médio de aperto, salvo indicação em contrário.

^B Os tamanhos de chave do sextavado reto se aplicam somente aos conectores e podem não ser os mesmos do bujão correspondente de mesma bitola de rosca.

^C Esses torques foram estabelecidos usando-se conectores de aço prensado em alumínio e bronze.

Tabela de torque para conexão macho SAE de vedação de superfície e anel-O—Aplicações em alta pressão

N79757 —UN—13FEB08



- A—Conexão macho reta e porca tubular
 B—União do anteparo e contraporca do anteparo
 C—Cotovelo giratório de 90° e porca do tubo
 D—Cotovelo macho ajustável de 90°
 E—Bujão do pórtico
 F—Conexão macho
 G—Porca tubular
 H—Porca giratória
 I— Porcas autofrenantes

Tabela de Torque para Vedação da Superfície Métrica SAE e da Conexão da Extremidade do Prisioneiro do Anel O — Alta Pressão — Acima de 27,6 MPA (4,000 PSI), Pressão de Trabalho-41,3 MPA (6,000 PSI)

Diâmetro Externo do Tubo Nominal		Vedação de Superfície do Anel O/ Porca Giratória do Tubo				Contraporca do anteparo Torque ^A		Anel O reto, ajustável, extremidades do pino do bujão do pórtico ^A							
Diâmetro Interno da Mangueira		Tamanho da Rosca	Tamanho da Porca Sextavada Giratória	Torque da Porca do Tubo/Porca Giratória	Tamanho da Contra-porca Sextavada	Torque da Contra-porca	Tamanho da rosca	Tamanho do Sextavado Reto ^B	Ajuste Trava Porca Hexagonal Tamanho	Aço ou Ferro Cinza Torque					
Diâmetro externo do tubo métrico	Diâmetro Externo do Tubo em Polegadas		pol.	pol.	Nm	lb-pés	Nm	lb-pés	pol.	pol.	pol.	N·m	lb-pés		
	mm	pol.												mm	
5	-3	0,188	4,78	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	18	13		
6	-4	0,250	6,35	9/16-18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16-20	5/8	5/8	24	18
8	-5	0,312	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	30	22
10	-6	0,375	9,53	11/16-16	13/16	37	27	1	42	31	9/16-18	3/4	3/4	37	27
12	-8	0,500	12,70	13/16-16	15/16	63	46	1-1/8	93	69	3/4-16	7/8	15/16	75	55
16	-10	0,625	15,88	1-14	1-1/8	103	76	1-5/16	118	87	7/8-14	1-1/16	1-1/16	103	76
20	-12	0,750	19,05	1-3/16-12	1-3/8	152	112	1-1/2	175	129	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	177	131
22	-14	0,875	22,23	1-3/16-12	—	152	112	—	175	129	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	231	170
25	-16	1,000	25,40	1-7/16-12	1-5/8	214	158	1-3/4	247	182	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	270	199
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	286	211	2	328	242	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	286	211
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	326	240	2-3/8	374	276	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	326	240

^A A Tolerância é de +15%, menos 20% do torque médio de aperto, salvo indicação em contrário.

^B Os tamanhos de chave sextavada reta se aplicam somente aos conectores e podem não ser os mesmos do bujão correspondente de mesma bitola de rosca.

OOU1073.00022E0 -54-18JAN08-1/1

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com